Abu Hamza Thumali was a close companion of Imam Sajjad (asws). He has related that during the month of Ramadan Imam Sajjad (asws) used to spend a greater part of the night in prayers and when it used to be the time of beginning of the fast he recited the following dua'a. This dua'a has been recorded in the book Misabh.

In ‘Misbah al-Mutahajjid’, it has been narrated on the authority of Abu-hamzah al-Thamali that Imam Ali (asws) ibn al-Hussain (asws) Zain al-Abideen (asws) used to offer prayers the whole nights of Ramadan. At the last hour of Ramadan nights, he used to say the following supplication:

O Allah: Do not discipline me by means of Your punishment
And do not subject me to Your planned strategy
How can I attain welfare, O Lord, while it is not found anywhere save with You
And how can I find redemption while it cannot be attained save through You,
Neither he who has done righteous deeds can dispense with Your aid and mercy
Nor can he who did evildoings, dare to challenge you and did not arrive at Your pleasure find an exit out of Your power

Repeat this phrase as many times as possible in one breath:

O Lord…

Through You have I known You
You showed me the way to You and invited me to come towards You
Had it been not You, I would have never known who You are
All praise be to Allah alone Who gives answer to me whenever I pray Him
Although I am slow whenever He invites me
All praise be to Allah alone Who gives me whenever I ask Him

1 | http://www.wilayatmission.org
Although I become close-fisted when He asks me
All praise be to Allah alone Whom I call whenever I need something
And Whom I secretly converse whenever I want without need for an intercessor
He thus settles my need
All praise be to Allah alone other than Whom I never pray
And even if I pray anyone else, he shall never be able to respond to my prayer
All praise be to Allah alone for other than Whom I do not hope
And even if I hope for anyone else, he shall certainly disappoint me
All praise be to Allah alone Who has accepted me to depend upon Him and, thus, bestowed favors upon me
He has not left me to the people who will thus definitely humiliate me
All praise be to Allah alone Who has sought my friendship while He can dispense with me
(All) praise be to Allah (alone) Who showed Himself gentle and considerate towards me as if I have not sinned
Accordingly, my Lord is the only One Whom I should thank and He is the worthiest of being thanked by me
O Allah, I find the courses to asking from You wide open
And I find the springs to hoping for You overflowing
And I find seeking the help of Your favor reachable for them who have hopefully looked forward to You
And I find the doors of praying You vulnerable for them who cry to You
And I know for sure that You give favorable reply to the petitioners
And that You relentlessly succor the aggrieved

walhamdu lillahil-adhe
alhamdu lillahil-ladhe
fayaqdhe le hajate
walam da’awtu ghayrah(u)
walam yakine ilayhi fa-akramane
yahlumu ‘anne hatta ka-anne la dhanba le
farabbe ahmadu shay-in ‘inde
allahumma inne ajidu subulalmatalibi ilayka mushra’a(tan)
wamanahilar-raja-i ladayka mutra’a(tan)
wallist’anata bifadhlika liman ammalaka mubahat(tan)
wa-abwabad-du’a-i ilayka lis-sarikhena maftuha(tan)
wa-a’lamu annaka lir-raji’ena bimawdhi’i ijaba(tin)
waliilmalhufena bimarsadi ighatha(tin)
And that to long for Your beneficence and to accept Your will and judgement are well compensation for that which the close-fisted misers deny

And an alternative to that which is possessed by the stingy

And that he who travels towards You will easily reach his destination
And that You do not conceal Yourself against Your creatures unless their evildoings stand between them and You
I am thus turning to You carrying my appeals
And I am directing towards You carrying my needs
And I have sought the help of You alone
And I am begging You through my prayer although I do not deserve to be observed by You or to be pardoned by You
Rather I have full confidence in Your generosity
And I have relied upon the truthfulness of Your promise
And I have sought shelter with my faith in Your Oneness and my certitude in the fact -which you know- that I have no Lord other than You
And there is no god save You
Alone without having any partner
O Allah: It is You Who have said, and Your sayings are always true
And Your promise is always valid:

“Ask Allah of His bounty. Verily Allah is ever Merciful to you.”
It is not Your habit, O my Chief, that You instruct (us) to implore You and then You stop giving (us)
And You are the All-benefactor Who confers upon the people of Your Kingdom with (innumerable) donations

And that to long for Your beneficence and to accept Your will and judgement are well compensation for that which the close-fisted misers deny

And an alternative to that which is possessed by the stingy

And that he who travels towards You will easily reach his destination
And that You do not conceal Yourself against Your creatures unless their evildoings stand between them and You
And You are the All-generous Who meets them with the kindness of Your compassion
O my God: You brought me up amid Your bounties and favors when I was little
And You have mentioned me when I have grown up
So, O He Who brought me up in this world with His bounties, favors, and graces
And, in the Hereafter, will have referred to me with His amnesty and generosity
My acquaintance with You, O my Lord, is the path taking me to You
And my love for You is the intermediary between You and me
And I am sure of the path to which You have lead me
And I rely upon my intermediary’s success before You
I pray You, O my Chief, with a tongue muted by its sins
O Lord! I confidentially speak to You with a heart degraded by its offenses
I pray You, O Lord, with terror, desire, hope, and fear
Whenever I think of my sins, O my Master, I panic
But when I think of Your generosity, I feel desirous (for Your pardon)
Therefore, if You forgive me, You are already the best of those who show mercy
And If punish me, You are then not wronging me
Yet, it is Your munificence and Your generosity, O Allah, that gave me the courage to pray You despite that I have committed things that You dislike
And it is Your kindness and mercy that I use as my means during misfortunes inflicting me despite my shamelessness
I thus hope that my expectation will not be disappointed amid these two matters
So, make my hopes become real
And please do answer my prayers
O the Greatest Besought One that has been ever besought
And the Most Favorable Hoped One
My expectation, O my Chief, has been great but my deed has been bad
So grant me Your pardon as much as my expectation
And do not punish me for the worst of my deed
Verily, Your generosity is too great to be compared to the penalty of the guilty
And Your tolerance is too immense to be compared to the punishment of the negligent
And I, O my Chief, am seeking refuge with Your benevolence
And I am fleeing from You towards You
Hoping for the amnesty that You have promised to confer upon him who keeps good idea about You
What am I? O Lord! And what importance do I have?
Do me a favor out of Your benevolence
And be charitable to me by means of pardoning me
O my Lord! Cover me with Your protective covering
And overlook reproaching me out of the generosity of Your Face
In fact, if anyone other than You have watched me while committing these sins, I may not commit them
Yet, this does not mean that You are the least important of those who watch over me
Or You are the least weighty of those who observe me

وَقَدْ رَجَوْتُ أَنْ لا تَخِيبَ بَيْنَ ذَيْنِ وَذَيْنِ مُنْيَتِي
فَحَقَّ رَجَائِي
وُاسْمَعْ دُعَائِي
يَا خَيْرَ مَنْ دَعَاهُ دَاع
وَأَفْضَلَ مَنْ رَجَاهُ رَاج
فَأَعْطِنِي مِنْ عَفْوِكَ بِمِقْدَارِ أَمَلِي
وَلا تُؤَاخِذْنِي بِأَسْوَءِ عَمَلِي
فَإِنَّ كَرَمَكَ يَجِلُّ عَنْ مُجَازَاةِ الْمُذْنِبِينَ
وَحِلْمَكَ يَكْبُرُ عَنْ مُكَافَأَةِ الْمُقَص ِرِينَ
وَأَنَا يَا سَيِّدٌ عَائِذ بِفَضْلِكَ
وَأَنَا يَا سَيِّدٌ عَائِذ بِفَضْلِكَ
وَتَصَدَّقْ عَلَيَّ بِعَفْوِكَ
وَتَصَدَّقْ عَلَيَّ بِعَفْوِكَ
أَيْ رَبُّ جَلَّتِي بِسِتْرِكَ
وَأَخَفُّ الْمُطَّلِعِينَ عَلَي
مُتَنَجِزُ مَا وَعَدْتَ مِنَ الصَّفْحِ عَمَّن أَحْسَنَ بِظَن اً
وَمَا أَنَا يَا رَبُّ؟ وَمَا خَطْرِي؟
هَبْنِي بِفَضْلِكَ
وَتَصَدَّقْ عَلَيَّ بِعَفْوِكَ
فَلَوِ اطَّلَعَ الْيَوْمَ عَلَى ذَنْبِي غَيْرُكَ مَا فَعَلْتُهُ
وَلَوْ خِفْتُ تَعْجِيلَ الْعُقُوبَةِ لاจْتَنَبْتُهُ
Rather, this is because You, O my Lord, are the best of those who cover up (one’s defects)
And the wisest of those who judge
And the most generous of those who act generously
The concealer of defects
the Forgiver of sins
the Knower of the unseen
You conceal the defects out of Your liberality
And puts off punishment because of Your forbearance
Hence, all praise be to You, for You act tolerably although You have full knowledge
And for Your pardon even Though You have the absolute authority
It is Your forbearance to me that gives me latitude and makes me dare to break Your laws
And it is Your concealing my faults that makes me act shamelessly before You
And it is my acquaintance with the broadness of Your mercy and the magnitude of Your pardon that make me hurry to violate that which You have deemed forbidden
O Indulgent, O Compassionate,
O Ever-living, O Eternal,
O Forgiver of sins,
O Acceptor of repentance
O Owner of matchless bounties,
O He who has been doing favors since eternity.
Where is Your magnificent concealment (of one’s faults)?
Where is Your irreversible pardon?
Where is Your abrupt relief?
Where is Your immediate aid?
Where is Your boundless mercy?
Where is Your Overflowing gifts?

bal li-annaka ya rabbi khayrus-satiren(a)
wa-ahkamul-hakimen(a)
wa-akramul-akramen(a)
sattarul-‘uyub(i)
ghaffarudh-dhunub(i)
‘allamul-ghuyub(i)
tasturudh-dhanba bikaramik(a)
watu-akkhhirul-‘uqubata bihilmik(a)
falakal-hamd u‘ala hilmika ba’da ilimik(a)
w‘ala ‘afwika ba’da qudratik(a)
wayahmilune wayujarri-une ‘ala ma’siyatika hilmuka ‘anne
wayad-‘une ila qillatil-haya-i sitruka ‘alayy(a)
wayusarri‘une ilat-tawaththubi ‘ala maharimika mal‘rufate bisa’ati rahmatika wa’a’emi ‘afwik(a)

Where is Your magnificent concealment (of one’s faults)?
Where is Your irreversible pardon?
Where is Your abrupt relief?
Where is Your immediate aid?
Where is Your boundless mercy?
Where is Your Overflowing gifts?

بَلْ لأنَّكَ يَا رَبِّ خَيْرُ السَّاتِرِينَ
وَأَحْكَمُ الْحَاكِمِينَ
وَأَكْرَمُ الأَكْرَمِينَ
سَتَّارُ الْعُيُوبِ
غَفَّارُ الذُّنُوبِ
عَلاَّمُ الْغُيُوبِ
تَسْتُرُ الذَّنْبَ بِكَرَمِكَ
وَتُؤَخِِرُ الْعُقُوبَةَ بِحِلْمِكَ
فَلَكَ الْحَمْدُ عَلَى حِلْمِكَ بَعْدَ عِلْمِكَ
وَعَلَى عَفْوِكَ بَعْدَ قُدْرَتِكَ
وَيَحْمِلُنِي وَيُجَرِّنِي عَلَى مَعْصِيَتِكَ حِلْمُكَ عَنِي
وَيَدْعُونِي إلَى قِلَّةِ الْحَيَاءِ سِتْرُكَ عَلَيَّ
وَيُسْرِعُنِي إلَى التَوَثُّبِ عَلَى مَحَارِمِكَ مَعْرِفَتِي بِسَعَةِ رَحْمَتِكَ
وَعَظِيمِ عَفْوِكَ
يَا حَلِيمُ يَا كَرِيمُ
يَا حَيُّ يَا قَيُّومُ
يَا غَافِرَ الذَّنْبِ
يَا قَابِلُ التَّوْبِ
يَا عَظِيمُ المَنْ
يَا قَدِيمُ الإحْسَانِ
أَيْنَ سِتْرُكَ الْجَمِيلُ؟
أَيْنَ عَفْوُكَ الْجَلِيلُ؟
أَيْنَ فَرَجُكَ الْقَرِيبُ؟
أَيْنَ رَحْمَتُكَ الْوَاسِعَةُ؟
أَيْنَ عِطَاياكَ الْفَاضِلَةُ؟

6 | http://www.wilayatmission.org
Where are Your pleasant endowments?
Where are Your beautiful benefits?
Where is Your outstanding grace?
Where are Your giant bounties?
Where are Your eternal favors?
Where is Your generous liberality?
In Your name and in the name of Muhammad and the Family of Muhammad, save me
And by Your mercy, deliver me
O All-benevolent
O All-beneficent
O All-gracious, O All-compassionate
In my salvation from Your punishment, I do not rely upon my deeds rather I depend on Your liberal generosity to us
Because You are verily the Lord of righteousness and the Lord of forgiveness
You take the initiative in doing good out of Your graciousness
And You overlook the sins out of Your generosity
We thus do not know which of Your graces we should thank
Should it be the handsome elegance that you spread over us, or our offensive deeds that you conceal?
Or should it be the fabulous favor that You grant and present, or the numerous misfortunes from which You have saved and relieved?
O the Beloved of those who endear themselves to Him
O the delight of the eyes of those who resort to Him and communicate Him incessantly
You are the All-benevolent and we are the malevolent
So, overlook, O Lord, the offensive that we hold by means of the good that You hold
There is not definitely any foolishness that can be uncovered by Your liberality.
And there is no period that may be longer than Your tolerance.
What value remains for our deeds if compared to Your favors!
And how can we ever deem much any deeds if compared to Your generosity!

Moreover, how may Your broad mercy be narrow for the guilty?

O the Extensive Forgiver,
O He Who extends both hands with mercy

By Your Majesty I swear, O my Lord, even if you chide me, I shall never leave Your Door and I shall never stop flattering You
This is because I have full acquaintance with Your (indescribable) generosity and bounty
And verily You do whatever You will
You punish whomsoever You want however You want by whatever means You want
And You have mercy upon whomsoever You want however You want by whatever means You want
None is supposed to interrogate You for whatever You do and non can ever contend with You about Your authority
And none can ever have a share in that which You hold
And none can ever object to Your decisions
And none can ever protest against that which You administer

To You alone is creation and determination
Blessed be Allah, the Lord of the worlds
O my Lord, this is the manner of him who seeks Your shelter,
And resorts to Your liberality
And has been accustomed to be included with Your benevolence and graciousness
And You are certainly the All-munificent Whose amnesty never shrinks
And Whose favor never reduces
And Whose mercy never diminishes
We have full confidence in You on account of Your eternal habit of pardons
And boundless kindness and limitless mercy
Is it ever expectable, O Lord, that You may disappoint us or may act on the contrary of our expectations?
No, never. O Compassionate! This is neither our idea about You nor our desire from You!
Verily we have great expectation in You
Verily we have hope, big and large, in You
So, give success to our hopes, O our Lord!
We now know for sure that which we deserve in exchange of our deeds
Yet, Your knowledge about us and our knowledge that You shall never let us down have urged us to desire for You
Even if we do not deserve Your mercy
However, You are the worthiest of conferring upon us and upon the guilty with the grace of Your broad benevolence
So, confer upon us with that of which You are worthy.
And act generously with us for we are in need from Your conferral

O Oft-Forgiving, in Your light have we found the right path
And due to Your favor have we dispensed with the others
And Your grace have we experienced in morns and eves
Our sins are before You

We beseech You, O Allah, to forgive them and we repent before You

Whilst You show affection to us through Your graces, we take ourselves away from You through our sins

You good descend upon us

While our evildoing ascends to You

Albeit a noble angel always carries to You our offensive deeds, this has never made you stop encompassing us with Your graces

And conferring upon us your elegances

Glory be to You! How Forbearing, Magnificent, and Generous You are at all times!

Sacred be Your Names

Grand be Your praise

Munificent be Your deeds and acts

You, O my God, are too expansive in graciousness and too great in forbearance to punish me for my evildoings and sins

(Here I am asking for) Amnesty, (Here I am asking for) Amnesty, (Here I am asking for) Amnesty

O my Lord! O my Lord! O my Lord!
O Allah: make us be engaged with mentioning You
And save us from Your wrath
And deliver us from Your torture
And grant us Your donations

Falʼafwal-ʼafwal-ʼafw(a)
sayyide sayyide sayyide
allahumma ashghilina
bidhikrik(a)
wa-aʼidhna min sakhatik(a)
wa-ajirma min ʻadhabik(a)
warzuqna min mawahibik(a)

Falʼafwal-ʼafwal-ʼafw(a)
sayyide sayyide sayyide
allahumma ashghilina
bidhikrik(a)
wa-aʼidhna min sakhatik(a)
wa-ajirma min ʻadhabik(a)
warzuqna min mawahibik(a)
And confer upon us with Your grace

And provide us the opportunity to go

on pilgrimage to Your House

And to visit the tomb of Your Prophet

May Your blessings, mercy, forgiveness, and pleasure be upon him and his Household

Verily You are nigh and ready to answer

And bless us with acting upon the obedience to You

And receive us following the rule of You and Your Prophet

Blessings of Allah be on him and on his Family

O Allah: forgive me and my parents, and have mercy on them as they did care for me when I was little

Reward them generously for their good deeds and forgive their sins

O Allah: forgive the faithful men and women, be they alive or dead

And join us together in bliss and happiness

O Allah: forgive our living and dead persons

And our present and absent ones

And our male and female ones

And our infants and adults

And our masters and slaves

Liars are those who ascribe rivals to Allah

And they have wandered far astray

And they will have suffered a manifest loss

O Allah: send blessings on Muhammad and the Family of Muhammad

And seal my life with decency

And help me overcome all that which aggrieves me in this world as well as the Hereafter

And do not let him who does not have mercy upon me prevail on me

O Allah: forgive me and my parents, and have mercy on them as they did care for me when I was little

Reward them generously for their good deeds and forgive their sins

O Allah: forgive the faithful men and women, be they alive or dead

And join us together in bliss and happiness

O Allah: forgive our living and dead persons

And our present and absent ones

And our male and female ones

And our infants and adults

And our masters and slaves

Liars are those who ascribe rivals to Allah

And they have wandered far astray

And they will have suffered a manifest loss

O Allah: send blessings on Muhammad and the Family of Muhammad

And seal my life with decency

And help me overcome all that which aggrieves me in this world as well as the Hereafter

And do not let him who does not have mercy upon me prevail on me

O Allah: forgive the faithful men and women, be they alive or dead

And join us together in bliss and happiness

O Allah: forgive our living and dead persons

And our present and absent ones

And our male and female ones

And our infants and adults

And our masters and slaves

Liars are those who ascribe rivals to Allah

And they have wandered far astray

And they will have suffered a manifest loss

O Allah: send blessings on Muhammad and the Family of Muhammad

And seal my life with decency

And help me overcome all that which aggrieves me in this world as well as the Hereafter

And do not let him who does not have mercy upon me prevail on me
And always keep on me an everlasting, protective covering And do not divest me of the well-mannered graces that You have conferred upon me And provide me, out of Your grace, with lawfully gotten, delightful sustenance O Allah: keep me under Your alert surveillance And protect me with Your support And take care of me with Your comprehensive care And grant me to go on pilgrimage to Your Holy House in this year as well as all coming years And also grant me to go on pilgrimage to the tomb of Your Prophet and the Imams—peace be upon them And do not deprive me, O Lord, of such honorable scenes and noble situations O Allah: Accept my repentance so that I will not disobey you ever again And inspire me with goodness and good-doing And with fearing You all over day and night so long as You keep me alive O the Lord of the worlds. O Allah: each time I decide to prepare myself for offering prayers before You and converse confidentially with You, You throw on me slumber whenever I stand for prayer And thus You deprive me of conversing with You confidentially whenever I try so What is the wrong with me? Whenever I feel that my inner self has become decent And that my session has become similar to that of those who turn much to You,
A misfortune would inflict me causing my feet to be shaken and standing against my showing servitude to You
O my Master, perhaps You have pushed me away from Your door! And You have dismissed me from Your service!
Or, perhaps, You have noticed that I belittled the duties that You have made incumbent upon me, and You thus set me aside!
Or, perhaps, You have observed me showing no gratitude for Your graces and thus You have deprived me of them
Or, perhaps, You have not found me in the sessions of the scholars and thus You have let me down
Or, perhaps, You have found me among the inattentive ones and thus You have made me despair of Your mercy
Or, perhaps, You have found me fond of the sessions of the wrongdoers and thus You have referred me to them
Or, perhaps, You have not willed to hear my prayers and thus You have kept me away from You
Or, perhaps, You have punished me for my offenses and sins
If You forgive me, O Lord, then You have occasionally forgiven the sinners like me
Because Your compassion, O my Lord, is too great to be compared to the punishment of the negligent And I am now seeking refuge with Your generosity and fleeing for You to You

‘aradhat le baliyyatun azalat qadame wahalat bayne wabayna khidmatik(a) sayyide la’alla la ‘an babika taradtane wa’an khidmatika nahhaytane

aw la’alla ra-aﾔtane mustakhffan bihaqqika fa-aqsaytane

aw la’alla ra-aﾔtane mu’ridhan ‘anka faqalaytane

aw la’alla wajadtane fe maqamil-kadhibena farafadhtane

aw la’alla ra-aﾔtane ghayra shakirin lina’ma-ika faharamtane

aw la’alla faqadtane min majalisil-’ulama-i fakhadhaltane

aw la’alla ra-aﾔtane fil-ghafiflena famin rahmatika ayastane

aw la’alla ra-aﾔtane alafu majalisal-battalena fabayne wabaynahum khllaytane

aw la’alla lam tuhibba an tasma’a du’a-e faba’adhtane

aw la’alla bijurme wajarerate kafaytane

aw la’alla biqillati haya-e minka jazaytane

fa-in ‘afawta ya rabbi fatalama ‘afawta ‘anil-mudhnibena qable li-anna karamaka ay rabbi yajillu ‘an mukafatil-muqassiren(a)

wa ana ‘a-idhun bifadhlika haribun minka ilayk(a)
Hoping for the promise that You have taken as regard pardoning those who have good idea about You
O my God: You are too expansive in favor
And too great in forbearance to punish me for my deed
Or to chastise me for my sin
What am I? O Master! And what is my weight?
Excuse me out of Your favor, O my Master
And act to me charitably our of Your pardon
And cover me with Your covering
And let off chiding me out of the liberality of Your Face
O my Master! I am the little that You have brought up
And I am the ignorant that You have taught
And I am the straying that You have guided
And I am the humble that You have given rise
And I am the afraid that You have given security
And I am the hungry that You have satiated
And I am the thirsty that You have watered
And I am the naked that You have dressed
And I am the poor that You have given affluence
And I am the weak that You have strengthened
And I am the lowly that You have given mighty
And I am the ill that You have cured
And I am the beggar that You have donated
And I am the sinner that You have covered
And I am the guilty that You have excused
And I am the valueless that You have evaluated
And I am the helpless that You have backed
And I am the expelled that You have boarded
I am, O my Lord, the one who has not felt ashamed of You in secrets
And the one who has not considered Your watching over him in the public
I am the committed of the grave transgressions
I am the one who has given bribes violating the laws of the All-lofty One
I am the one who has been delighted for committing such sins
I am the one who, although You have respited, has not cared
I am the one whom, Although You have covered him, has not felt ashamed
And who committed so many acts of disobedience that he has violated (all terms)
And who, although You have disregarded, has not minded
So, out of Your forbearance have You given me respite
And You have concealed (my faults) with Your untouchable concealment as if You have been unaware with my acts
And You have not applied to me the punishments of committing acts of disobedience (to You) as if You are ashamed to face me
O my God: As I disobeyed You, I have never denied Your Lordship
And I have never belittled Your ordains
And I have never wished for exposing myself to Your chastisement
And I have never disparaged Your threat

wal-mustadh-‘afūl-ladhe nasartah(u)
wala-anat-taredu-ladhe awaytah(u)
ana ya rabbil-ladhe lam astahyika fil-khala(-i)
walam uraqibka fil-mala(-i)
ana sahibd-dawahil-‘u’ma
anal-ladhe ‘ala sayyidihijtara(‘a)
anal-ladhe ‘asaytu jabbaras-sama(‘a)
anal-ladhe a’taytu ‘ala ma’asil-jalelir-risha
anal-ladhe hena bushshirtu biha kharajtu ilayha asa
anal-ladhe amhaltane famar-‘awayt(u)
wasatarta ‘alayya famas-tahyayt(u)
wa’amiltu bil-ma’ase fata’addaytu
wa-asqattane min ‘aynika fama balayt(u)
fabihilmika amhaltane
wabisitrika satartane hatta ka-annaka aghfaltane
wamin ‘uqubatil-ma’ase jannabtane hatta ka-annakas-tahyaytane
ilahe lam a’sika hena ‘asaytuka wa-ana birububiyatika jahid(un)
wala bi-amrika mustakhiff(un)
wala li-‘uqubatika muta’arridh(un)
wala liwa’edika mutahawin(un)
Nevertheless, sins showed themselves desirable before me and myself commended to me
And my whim overwhelmed me
And my impudence helped me accordingly
And I have been deceived my Your covering that You have laid on me
So, I have exerted efforts in violating Your orders and disobeying You
Now, who can ever save me from Your chastisement?
And, tomorrow, who can save me from the hands of my rivals?
And whose rope will I catch if You cut off the rope between You and me?
Shame on me for my evildoings that Your Book has recorded
Had it not been for Your generosity, the breadth of Your mercy, and Your warning me against being desperate—the matters that I hopefully depend on, I would have despaired whenever I remember my sins
O the Greatest Besought One that has been ever besought
And the Most Favorable Hoped One
O Allah: I beseech You by the liability of Islam
And I rely upon You by the sanctity of the Qur’an
And I hope for proximity to You by my love for the Prophet—the Ummi (inhabitant of Mecca), the Qurayshite, the Hashimite, the Arab, the Tuhamite, the Meccan, and the Madanite
So, do not disturb my familiarity with faith
And do not make my reward the same as that given to those who serve one other than You
Certainly, some people outwardly declared the faith so that they could prevent their blood from being shed

لَكِنْ خَطِيئَة عَرَضَتْ وَسَوَّلَتْ لِي
وَغَلِبَنِي هَوَايَ
وَأَعَانَنِي عَلَيْهَا شِقْوَتِي
وَفَقُدْ عُصِيَتَكَ وَخَالَفْتُكَ بِجُهْدِي
فَالآنَ مِنْ عَذَابِكَ مَنْ يَسْتَنْقِذُنِي؟
وَمِنْ أَيْدِي الْخُصَمَاءِ غَداً مَنْ يُخَلَصُصُنِي؟
وَبِحَبْلِ مَنْ أَتَّصِلُ إنْ أَنْتَ قَطَعْتَ حَبْلَكَ عَنِّي؟
فَوَاسَوْأَتَا عَلَى مَا أَحْصَى كِتَابُكَ
لَوْلا مَا أَرْجُو مِنْ كَرَمِكَ وَسَعَةِ رَحْمَتِكَ وَنَهْيِكَ إيَّايَ عَنِّ الْقُنُوطِ
لَقَنَطْتُ عِنْدَمَا أَتَذَكَّرُهَا
يَا خَيْرَ مَنْ دَعَاهُ دَاع
وَأَفْضَلَ مَنْ رَجَاهُ رَاج
وَبِحُرْمَةِ الْقُرْآنِ أَعْتَمِدُ عَلَيْكَ
وَبِذِمَّةِ الإسْلامِ أَتَوَسَّلُ إلَيْكَ
وَبِحُبِّي النَّبِيَّ الأُم ِيَّ الْقُرَشِي
الْهَاشِمِيَّ الْعَرَبِيَّ التُّهَامِيَّ الْمَكَّيَّ
الْمَدَنِيَّ أَرْجُو الزُّلْفَةَ لَدَيْكَ
فَلا تُوحِشْ اسْتِينَاسَ إِيمَانِي
وَلا تَجْعَلْ ثَوَابِي ثَوَابَ مَنْ عَبَدَ سِوَاكَ
فَإنَّ قَوْماً آمَنُوَا بِأَلْسِنَتِهِمْ لِيَحْقِنُوَا بِهِ دِمَاءَهُمْ
فَلا تُحُشِّهَا عَرْضَتْ وَسَوَّلَتْ لِي
وَغَلِبَنِي هَوَايَ
وَأَعَانَنِي عَلَيْهَا شِقْوَتِي
وَغَرَّنِي سِتْرُكَ الْمُرْخَى عَلَي
فَقَدْ عَصَيْتُكَ وَخَالَفْتُ
كَ بِجُهْدِي
فَالآنَ مِنْ عَذَابِكَ مَنْ يَسْتَنْقِذُنِي؟
وَمِنْ أَيْدِي الْخُصَمَاءِ غَداً مَنْ يُخَلَصُصُنِي؟
وَبِحَبْلِ مَنْ أَتَّصِلُ إنْ أَنْتَ قَطَعْتَ حَبْلَكَ عَنِّي؟
فَوَاسَوْأَتَا عَلَى مَا أَحْصَى كِتَابُكَ
لَوْلا مَا أَرْجُو مِنْ كَرَمِكَ وَسَعَةِ رَحْمَتِكَ وَنَهْيِكَ إيَّايَ عَنِّ الْقُنُوطِ
لَقَنَطْتُ عِنْدَمَا أَتَذَكَّرُهَا
"لَا أُحْتَقِنُ بِمِنْ أَنَادَنِي مُكَرَّمَ وَسَعَةَ رَحْمَتِهِ، وَنَهْيَةَ أَنْتَ إِلَيْهِ"
However, they attained their goals
Verily, we have believed in You in
heart and tongue so that You may
excuse us
Hence, make us attain our goals
And make firm our hoping for You in
our hearts
And make not our hearts to deviate
after You have guided us aright
And grant us from You mercy;
Surely, You are the most liberal
Giver.
By Your Majesty I swear, O my
Lord, even if you chide me, I shall
never leave Your Door and I shall
never stop flattering You
This is because I have full
acquaintance with Your
(indescribable) generosity and bounty
To whom may a servant go save to
his Lord?
And to whom may a mortal resort
save to his Creator?
O my God: even if You tie me with
chains
And deprive me of the stream of
Your bounties in the presence of
people
And divulge all my scandalous acts
before the eyes of all Your
servants
And order me to be entered Hell
And prevent me from communicating
the Pious ones
(in spite of all that) I will never stop
hoping for You
And I will never stop expecting Your
pardon
And Your love will never exit my
heart
I never forget Your graces that I
enjoy
And Your having concealed my
defects in the worldly abode
O my Master: (please) expel the love
for the world out of my heart
And join me with the Chosen One and his Family
The choicest of Your creatures and the seal of the Prophets—Muhammad, blessings of Allah be on him and on his Family
And move me to the rank of repentance with You
And help me weep for myself after I have come upon the last of my age
Being in the manner of those who despair of any self-decency
Who is then worse than I am
When I will be taken to a grave that I have not paved for my long stay
And I have not furnished with righteous deed for my extended abode
Why should I not weep while I do not know what my destiny will be?
And while I notice that my self is cheating me
And my days are deceiving me
And the wings of death are fluttering over my head
So, why should I not weep?
I weep for my soul’s departing my body
I weep for the darkness of my grave
I weep for the narrowness of my vault
I weep for Munkar and Nakeer (the two angels interrogating in graves) being interrogating me
I weep for my coming out of my grave (on the Resurrection Day) naked, humiliated, carrying my burdens on my back
Distributing my sights to my right and my left

And join me with the Chosen One and his Family
The choicest of Your creatures and the seal of the Prophets—Muhammad, blessings of Allah be on him and on his Family
And move me to the rank of repentance with You
And help me weep for myself after I have come upon the last of my age
Being in the manner of those who despair of any self-decency
Who is then worse than I am
When I will be taken to a grave that I have not paved for my long stay
And I have not furnished with righteous deed for my extended abode
Why should I not weep while I do not know what my destiny will be?
And while I notice that my self is cheating me
And my days are deceiving me
And the wings of death are fluttering over my head
So, why should I not weep?
I weep for my soul’s departing my body
I weep for the darkness of my grave
I weep for the narrowness of my vault
I weep for Munkar and Nakeer (the two angels interrogating in graves) being interrogating me
I weep for my coming out of my grave (on the Resurrection Day) naked, humiliated, carrying my burdens on my back
Distributing my sights to my right and my left

And join me with the Chosen One and his Family
The choicest of Your creatures and the seal of the Prophets—Muhammad, blessings of Allah be on him and on his Family
And move me to the rank of repentance with You
And help me weep for myself after I have come upon the last of my age
Being in the manner of those who despair of any self-decency
Who is then worse than I am
When I will be taken to a grave that I have not paved for my long stay
And I have not furnished with righteous deed for my extended abode
Why should I not weep while I do not know what my destiny will be?
And while I notice that my self is cheating me
And my days are deceiving me
And the wings of death are fluttering over my head
So, why should I not weep?
I weep for my soul’s departing my body
I weep for the darkness of my grave
I weep for the narrowness of my vault
I weep for Munkar and Nakeer (the two angels interrogating in graves) being interrogating me
I weep for my coming out of my grave (on the Resurrection Day) naked, humiliated, carrying my burdens on my back
Distributing my sights to my right and my left
Behold! The creatures will each be engaged with matters other than mine
Every man that day will have concern enough to make him heedless of others

Many faces on that day shall be bright, laughing, joyous
And many faces on that day, on them shall be dust. Darkness, and humiliation, shall cover them

O my Master: on You I depend and rely
And in You I put my hope and faith
And to Your mercy I hang
You direct Your mercy towards whomsoever You like
And You guide, out of Your honoring, whomsoever You will
So, all praise be to You for You have purified my heart from polytheism
And all praise be to You for You have made my tongue express utterly how can I praise You properly while my tongue is too short to do so? And how can I please You while the extent of my efforts is too short to do so? What extent can my tongue reach if compared to the limitless extent of thanking You? And what amount can my efforts reach if compared to the limitless amount of Your graces and favors? O my God! It is certainly Your benevolence that has given me hope And it is my thanks to You that have granted approval for my deeds
O my Master: For You do I desire wayyide ilayka raghbate
And You do I fear wa-ilayka rahbate
And to You I look forward wa-ilayka ta-`mele
It is my hope that has driven me towards You waqad saqane ilayka amale
And towards that which You have are my desires directed wahuma `indakan-basatat
And for You is the ultimate of my hope and fear walaka khalisu raja`e wakhawfe
And with You I become familiar wabika anisat mahabbate
And to You have I submitted my hand wa-ilayka alqaytu biyade
And to the rope of the obedience to You have I extended my fears wabihabli ta`atika madadtu
And only through my confidential conversations with You have I cooled the pains of my fear wabimunajatika barradtu
So, O my Master; O my Trusty Patron; O the Ultimate Hope; faya mawlaya waya mu`ammile
separate me from my transgressions which prevent me from adhering to the obedience to You farriq bayne wabayna
I only pray You on account of my eternal faith in You fa-`innama as-aluka liqademir-raja`i fek(a)
And all things are submissive to You vakullu shay`in khadhi`un
Blessed be You, Lord of the worlds tabarakta ya rabbal-'alamen(a)
And when my tongue can no longer find any answer wakalla 'an jawabika lisane
And my desire for Your mercy and kindness that You have made incumbent upon Yourself wa`a`emit-tama`i minkal
All the creatures are dependent upon You and are in Your grip wal-khalqu kulluhum 'iyaluka
So, O my great hope, do not forsake me when my need terribly increases faqate
And do not reject me on account of my ignorance
And do not stop conferring upon me on account of my lack of patience
Grant me for I am poor
And have mercy upon me for I am weak
O my Master: on You do I rely and lean
And You are my hope and in You do I have faith
And to Your mercy do I attach myself
And in Your courtyard do I dwell
And out of Your benevolence do I declare my request
And with Your generosity, O my Lord, do I begin my prayers
And with You do I desire for meeting my needs
And through Your wealth do I settle my poverty
And under the shade of Your pardon do I stand
And towards Your benevolence and generosity do I raise my sight
I persistently look for Your favors
So, do not let the flames of the Fire consume me while You are my ultimate hope
And do not embed me in the deep black abyss while You are the delight of my eyes
O my Master: do not thwart my idea about Your grace and favors, for in You I trust
And do not deprive me of Your rewards, for You best know my poverty
O my God: if my death is drawing near while my deeds have not yet drawn me near You, then let my confession of having committed sins be my means of justification
O my God: if You forgive, then who is worthier than You in forgiveness?

wala taruddane lijahle
wala tamna’ne liqillati sabre
a’tine lifaqre
warhamne lidha’fe
sayyide ‘alayka mu’tamade wamu’awmile
waraja’e watawakkule
wabirahmatika ta’alluqe
wabina’ika ahuttu rahle
wabijudika aqsidu talibate
waladayka arju faqate
wabighinaka ajburu ‘aylate
watahta ’illi ‘afwika qiyame
wa-ila judika wakaramika arfa’u basare
wa-ila ma’rufika udemu na’are
fala tuhriqne binnari wa-anta mawdhi’u amale
wala tuskinnil-hawiyata fa-innaka qurratu ‘ayne
ya sayyide la tukadhdbib ‘anne bi-ihsanika wama’rufika fa-innaka thiqate
wala tahrimne thawabaka fa-innakal-‘arifu bifaqre
ilahe in kana qad dana ajale walam yuqarribne minka ‘amale faqad ja’altuli’-tirafa ilayka bidhanbe wasa’ila ‘ilale
ilahe in ‘afawta faman awla minka bil-‘afw(i)
And if You punish, then who is fairer than You in judgment?

Have mercy on my misery in this world
And on my grief at the time of death
And on my lonesomeness in the grave
And on my lonesomeness in the underground hole
And on my humiliating situation when I shall be resurrected for account before You
And forgive my deeds that have been concealed from the other human beings
And make permanent for me that on account of which You have covered my faults
And have mercy on me when I am thrown on the death bed turned over at the hands of my dear ones
And do a favor to me when I am laid on the table of the dead bathroom turned over at the hands of my righteous neighbors
And act kindly to me when I am carried while my relatives hold the edges of my coffin
And be generous with me when I am carried, alone, to my hole
And have mercy on my loneliness in that (new) dwelling so that I will not feel at ease with anyone other than You
O my Master; if you leave me for myself, I will certainly perish
O my Master; to whom will I resort if you do not overlook my slips?
And to whom will I run for help if I miss Your care for me in my stay (in grave)?
And to whom will I refer if You do not relieve my grief?
O my Master! Who will be with me?

O my Master; if you leave me for myself, I will certainly perish
O my Master; to whom will I resort if you do not overlook my slips?
And to whom will I run for help if I miss Your care for me in my stay (in grave)?
And to whom will I refer if You do not relieve my grief?
O my Master! Who will be with me?
And who will have mercy on me if You do not?
And whose favor will I expect if I miss Your favors on the day of my neediness?
And to whom will I flee from my sins when my deadline comes?
O my Master; do not punish me while I please You hopefully
And to Whom will I expect if I miss Your favors on the day of my neediness?
O my Master, I am asking You for things that I do not deserve
O my Master; do not turn Your generous Face away from me
And who will have mercy on me if You do not?
And whose favor will I expect if I miss Your favors on the day of my neediness?
O my Master, do not punish me while I please You hopefully
O my God: (please do) give success to my expectations
And dispel my fear
As for my numerous sins, I hope for nothing other than Your pardon
O my God: You make Your flowing graces reach those who never pray You and those who deny Your Lordship
So, O my Master, what should You do to those whom pray You and believe undoubtedly that You manage all creation and all affairs!
Blessed by You and Exalted be You, O the Lord of the worlds
So, do not turn Your generous Face away from me
And who will have mercy on me if You do not?
O my Master; do not turn Your generous Face away from me
And who will have mercy on me if You do not?
And (do) accept that which I utter, for I have prayed using this supplication

Hoping that You will not reject me since I have full awareness with Your kindness and mercifulness

O my God: It is You Whom is never disturbed by any suppliant

And Whose kingdom is never decreased owing to donations

You are as exactly as You describe Yourself and is above all that which we say

O Allah: I beseech You

And for immediate relief

And for truthful wording

And for splendid reward

I pray You, O Lord, for comely patience

And for immediate relief

And for truthful wording

And for splendid reward

I pray You, O Allah, for the goodness that Your righteous servants have besought from You

O the All-excellent One that is asked

And the All-benevolent of those who may give

(Please do) respond to my request as regards myself and my family

And my parents and my children

And my comrades and my brothers-in-faith,

And (do) bless my living

And (do) manifest my integrity

And (do) set aright all my affairs

And include me with those whom You decide to live long

And those whose deeds are righteous

And those for whom You have perfected Your favors and those with whom You are pleased

And those whom You have granted comfortable life with permanent pleasure

And with reputable honor and perfect contentment

waqbal minne ma aqulu faqad
da’awta bihadhad-du’a(i)

O Allah: I beseech You

and (do) accept that which I utter, for I have prayed using this supplication

Hoping that You will not reject me since I have full awareness with Your kindness and mercifulness

O my God: It is You Whom is never disturbed by any suppliant

And Whose kingdom is never decreased owing to donations

You are as exactly as You describe Yourself and is above all that which we say

O Allah: I beseech You

And for immediate relief

And for truthful wording

And for splendid reward

I pray You, O Lord, for comely patience

And for immediate relief

And for truthful wording

And for splendid reward

I pray You, O Allah, for the goodness that Your righteous servants have besought from You

O the All-excellent One that is asked

And the All-benevolent of those who may give

(Please do) respond to my request as regards myself and my family

And my parents and my children

And my comrades and my brothers-in-faith,

And (do) bless my living

And (do) manifest my integrity

And (do) set aright all my affairs

And include me with those whom You decide to live long

And those whose deeds are righteous

And those for whom You have perfected Your favors and those with whom You are pleased

And those whom You have granted comfortable life with permanent pleasure

And with reputable honor and perfect contentment
Verily, You do whatever You will
While none else can ever do what one wills
O Allah: give me exclusively the grace of private mention of You
And do not let any of the things by which I seek Your nearness in the hours of the night and the ends of the days
Take the form of ostentation or showing off
Or pretension or insolence
And include me with the humble ones
O Allah: grant me affluent means of livelihood
And security in my homeland
And delight in my family, property, and children
And permanence of Your graces
And healthy trunk
And strong body
And sound creed
And dedicate my affairs to the obedience to You and to Your Messenger, Muhammad—Allah’s blessings be upon him and his Family—as long as You give me life
And make me one of the most rewarded servants of You
In each and every item of goodness that You have descended and You will descend during the month of Ramadan and in the Grand Night
As well as all that which You decide to descend throughout the year, including mercy that You spread
And good health with which You adorn
And misfortune that You repel
And good deeds that You admit
Help me against them.

And security in my homeland
And delight in my family, property, and children
And permanence of Your graces
And sound creed
And dedicate my affairs to the obedience to You and to Your Messenger, Muhammad—Allah’s blessings be upon him and his Family—as long as You give me life
And make me one of the most rewarded servants of You
In each and every item of goodness that You have descended and You will descend during the month of Ramadan and in the Grand Night
As well as all that which You decide to descend throughout the year, including mercy that You spread
And good health with which You adorn
And misfortune that You repel
And good deeds that You admit
Help me against them.
And bestow upon me with the pilgrimage to Your Holy House in this year plus all years
And grant me prosperous sustenance out of Your limitless bounty
And dismiss, O my Master, all evils from me
And help me settle my debts as well as my evildoings so that I will be saved from their liabilities
And save me from the hearings and sights of my enemies, those who envy me, and those who intend to oppress me
And (please do) back me against them
And give delight to my eye and joy to my heart
And grant me relief and exit against my grief and misery
And make all those who intend evil to me, among all Your creatures, be under my feet
And protect me against the evil of Satan
And the evil of the ruling authority
And the consequences of my evildoings
And purify me from all my sins
And save me from Hellfire on account of Your pardon
And allow me to enter Paradise on account of Your mercy
And marry me off the women of Paradise on account of Your grace
And join me to Your righteous intimate servants—Muhammad and his Family, the purified, the immaculate, and the pious
May Your peace, mercy, and blessings be upon their bodies and souls
O my God and my Master; I swear by Your Mighty and Your Glory, if You will interrogate me for my sins, I will demand with Your pardon
And if You interrogate me for my meanness, I will demand with Your kindness
And if You order me to be taken to Hellfire, I will tell all the inhabitants therein that I love You
O my God and Master; if you forgive only Your intimate servants and those who obey You, to whom then will the guilty resort?
And if You honor none but those who act loyally to You, then whose shelter will the evildoers seek?
O my God: if You decide to put me in Hellfire, this will definitely please Your enemies!
But if You decide Paradise for me, then this will certainly please Your Prophet!
And I, by Allah I swear, know for sure that the pleasure of Your Prophet is more favorable for You than the pleasure of Your enemies
O Allah: I pray You for filling up my heart with love for You
And with fear of You
And with belief in Your Book
And with faith in You
And with terror from You
And with eagerness to You
O the Lord of Glory and Honor: (please do) make me love meeting You
And (please do) love my meeting
And make my meeting You entail comfort, relief, and honoring
O Allah: join me with the righteous ones among the past generations And include me with the righteous ones of this generation, and guide me to the path of the righteous ones

**Translation**

And if You interrogate me for my sins, I will demand with Your pardon
And if You interrogate me for my meanness, I will demand with Your kindness
And if You order me to be taken to Hellfire, I will tell all the inhabitants therein that I love You
O my God and Master; if you forgive only Your intimate servants and those who obey You, to whom then will the guilty resort?
And if You order me to be taken to Hellfire, I will tell all the inhabitants therein that I love You
O my God and Master; if you forgive only Your intimate servants and those who obey You, to whom then will the guilty resort?
And if You honor none but those who act loyally to You, then whose shelter will the evildoers seek?
O my God: if You decide to put me in Hellfire, this will definitely please Your enemies!
But if You decide Paradise for me, then this will certainly please Your Prophet!
And I, by Allah I swear, know for sure that the pleasure of Your Prophet is more favorable for You than the pleasure of Your enemies
O Allah: I pray You for filling up my heart with love for You
And with fear of You
And with belief in Your Book
And with faith in You
And with terror from You
And with eagerness to You
O the Lord of Glory and Honor: (please do) make me love meeting You
And (please do) love my meeting
And make my meeting You entail comfort, relief, and honoring
O Allah: join me with the righteous ones among the past generations And include me with the righteous ones of this generation, and guide me to the path of the righteous ones
And help me against myself in the same way as You help the righteous ones control themselves
And seal my deed with the best of it
And decide Paradise as the reward of my deeds on account of Your mercy
And help me manage the good things that You have endowed upon me
And make me firm, O Lord, and do not make be return to evildoing after You have saved me from it, O the Lord of the worlds

O Allah: I beseech You for faith that does not stop until I meet You
As long as You grant me life, (please do) connect me to that faith
And when You decide to grasp my soul, make me carry that faith with me
And when You resurrect me, make me carry it with me
And release my heart from showing off, suspicion, and pretension in the affairs of Your religion
So that my deed will be purely intended for Your sake
O Allah: grant me discerning awareness in Your religion
And understanding of Your laws
And insight in Your knowledge
And two folds of Your mercy
And piety that impedes me from disobeying You
And make my face glitter on account of Your light
And make me desire for nothing but that which You hold
And when I die, make me die following Your Path and carrying the principles of Your Prophet—Allah’s blessings be upon him and his Family

O Allah: I seek Your protection against laziness and failure
And against grief, cowardice, and stinginess

And help me against myself in the same way as You help the righteous ones control themselves
And seal my deed with the best of it
And decide Paradise as the reward of my deeds on account of Your mercy
And help me manage the good things that You have endowed upon me
And make me firm, O Lord, and do not make be return to evildoing after You have saved me from it, O the Lord of the worlds

O Allah: I beseech You for faith that does not stop until I meet You
As long as You grant me life, (please do) connect me to that faith
And when You decide to grasp my soul, make me carry that faith with me
And when You resurrect me, make me carry it with me
And release my heart from showing off, suspicion, and pretension in the affairs of Your religion
So that my deed will be purely intended for Your sake
O Allah: grant me discerning awareness in Your religion
And understanding of Your laws
And insight in Your knowledge
And two folds of Your mercy
And piety that impedes me from disobeying You
And make my face glitter on account of Your light
And make me desire for nothing but that which You hold
And when I die, make me die following Your Path and carrying the principles of Your Prophet—Allah’s blessings be upon him and his Family

O Allah: I seek Your protection against laziness and failure
And against grief, cowardice, and stinginess
And against inattentiveness, brutality, and poverty
And against neediness and destitution
And against all misfortunes and all shameful deeds, whether open or secret
And I seek Your protection against having unsatisfied self
And against having insatiate stomach
And against having fearless heart
And against unanswered prayers
And against futile deed
And I ask You, O Lord, to guard myself, my religion, my properties, and all that which You have granted me against Satan, the accused
Verily You are the All-hearing, the All-knowing.
O Allah: definitely, none can ever save me against You
And I can never find any shelter against You
So, (please) do not make anything that brings about Your punishment control over me
And do not let me lead myself to perdition
And do not make me deserve the painful chastisement
O Allah: accept from me
And grant me reputation
And elevate my rank
And exonerate my offenses
And do not refer to me with my faults
And let the reward of my session
And the reward of my utterance
And the reward of my prayer be Your pleasure and Paradise
And give my, O Lord, all that which I have asked for from You and grant me more favor, for I seek none but You, O the Lord of the worlds

Verily You are the All-hearing, the All-knowing.
O Allah: definitely, none can ever save me against You
And I can never find any shelter against You
So, (please) do not make anything that brings about Your punishment control over me
And do not let me lead myself to perdition
And do not make me deserve the painful chastisement
O Allah: accept from me
And grant me reputation
And elevate my rank
And exonerate my offenses
And do not refer to me with my faults
And let the reward of my session
And the reward of my utterance
And the reward of my prayer be Your pleasure and Paradise
And give my, O Lord, all that which I have asked for from You and grant me more favor, for I seek none but You, O the Lord of the worlds
O Allah: You have ordered us in Your book that we should overlook those who wrong us
We have wronged ourselves; so, forgive us, for You are worthier of forgiveness than we are
And You have ordered us not to reject any beggar being on our doors
Here I am begging You; so, do not reject me; rather respond to my need
And You have ordered us to act nicely to those under our authorities
And we are surely under Your authority; so, release us from Hellfire
O my Shelter whenever I am aggrieved
O my Aid whenever hardships hit me
To You have I resorted
And with You have I sought refuge and haven
To none save You shall I ever resort
And from none save You shall I ever seek for relief
So, (please do) aid me and relieve my hardship, O He Who accepts the little (deed) and overlooks the much (wrong)
Accept my little (deed) and overlook my much (wrong)
You are certainly the All-merciful, the All-forgiving
O Allah: I pray You for faith that covers my heart
And for honest conviction so that I will believe that none will inflict me save that which You have already known
And make me be satisfied with my livelihood that You have decided for me
O the most Merciful of all those who show mercy

O Allah: You have ordered us in Your book that we should overlook those who wrong us
We have wronged ourselves; so, forgive us, for You are worthier of forgiveness than we are
And You have ordered us not to reject any beggar being on our doors
Here I am begging You; so, do not reject me; rather respond to my need
And You have ordered us to act nicely to those under our authorities
And we are surely under Your authority; so, release us from Hellfire
O my Shelter whenever I am aggrieved
O my Aid whenever hardships hit me
To You have I resorted
And with You have I sought refuge and haven
To none save You shall I ever resort
And from none save You shall I ever seek for relief
So, (please do) aid me and relieve my hardship, O He Who accepts the little (deed) and overlooks the much (wrong)
Accept my little (deed) and overlook my much (wrong)
You are certainly the All-merciful, the All-forgiving
O Allah: I pray You for faith that covers my heart
And for honest conviction so that I will believe that none will inflict me save that which You have already known
And make me be satisfied with my livelihood that You have decided for me
O the most Merciful of all those who show mercy